

Provincial Gazette Extraordinary

Buitengewone Provinsiale Koerant

6117

6117

Wednesday, 24 March 2004

Woensdag, 24 Maart 2004

Registered at the Post Office as a Newspaper

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

CONTENTS

INHOUD

*(*Reprints are obtainable at Room 9-06, Provincial Building, 4 Dorp Street, Cape Town 8001.)*

*(*Herdrukke is verkrygbaar by Kamer 9-06, Provinsiale-gebou, Dorpstraat 4, Kaapstad 8001.)*

No.		Page
Provincial Notice		
56	Province of the Western Cape: Stellenbosch Municipality: By-election in Ward 11: 29 April 2004	2

No.		Bladsy
Provinsiale Kennisgewing		
56	Provinsie Wes-Kaap: Munisipaliteit Stellenbosch: Tussenverkiesing in Wyk 11: 29 April 2004	2

PROVINCIAL NOTICE

The following Provincial Notice is published for general information.

G. A. LAWRENCE,
DIRECTOR-GENERAL

Provincial Building,
Wale Street,
Cape Town.

PROVINSIALE KENNISGEWING

Die volgende Provinsiale Kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

G. A. LAWRENCE,
DIREKTEUR-GENERAAL

Provinsiale-gebou,
Waalstraat,
Kaapstad.

PROVINCE OF THE WESTERN CAPE**STELLENBOSCH MUNICIPALITY****BY-ELECTION IN WARD 11: 29 APRIL 2004**

Notice is hereby given in terms of Section 25(4) of the Local Government: Municipal Structures Act, 1998 (Act 117 of 1998) that a by-election will be held in Ward 11 of the Stellenbosch Municipality on Thursday, 29 April 2004, to fill the vacancy that developed as a result of the resignation of the ward councillor concerned.

Furthermore, notice is hereby given in terms of Section 11(1)(b) of the Local Government: Municipal Electoral Act, 2000 (Act 27 of 2000) that the timetable for the by-election will soon be published in the Provincial Gazette of the Western Cape Province by the Independent Electoral Commission.

For any enquiries, please contact Mr. J. P. Retief, P.O. Box 17, Stellenbosch, 7599, at tel. (021) 808-8102.

Signed on this 26th day of March 2004.

J. J. DOWRY, PROVINCIAL MINISTER OF LOCAL GOVERNMENT

PROVINSIE WES-KAAP**MUNISIPALITEIT STELLENBOSCH****TUSSENVERKIESING IN WYK 11: 29 APRIL 2004**

Kennis geskied hiermee ingevolge Artikel 25(4) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Strukture, 1998 (Wet 117 van 1998) dat 'n tussenverkiesing in Wyk 11 van die Munisipaliteit Stellenbosch gehou sal word op Donderdag, 29 April 2004, om die vakature te vul wat ontstaan het as gevolg van die bedanking van die betrokke wyksraadslid.

Kennis geskied hiermee verder ingevolge Artikel 11(1)(b) van die Wet op Plaaslike Regering: Munisipale Verkiesing, 2000 (Wet 27 van 2000) dat die tydtabel vir die tussenverkiesing eersdaags deur die Onafhanklike Verkiesingskommissie in die Provinsiale Koerant van die Provinsie Wes-Kaap gepubliseer sal word.

Enige navrae kan intussen gerig word aan mnr. J. P. Retief, Posbus 17, Stellenbosch, 7599, by telefoonnommer (021) 808-8102.

Geteken op hierdie 26ste dag van Maart 2004.

J. J. DOWRY, PROVINSIALE MINISTER VAN PLAASLIKE REGERING

IPHONDO LENTSHONA KOLONI**UMASIPALA WASE STELLENBOSCH****UNYULO LOVALO-SIKHEWU KUWADI 11: NGE 29 ka-APRIL 2004**

Ngolu xwebhu kwaziswa, ngokweCandelo 25(4) loMthetho wooRhulumente beNgingqi: amaSebe ooMasipala, 1998 (uMthetho 117 wonyaka we-1998), ukuba kuza kubanjwa unyulo lovalo sikhewu kuWadi 11 kummandla woMasipala wase Stellenbosch ngolweSine umhla we-29 kuApril 2004, ukuvula isikhewu esithe savela ngenxa yokurhoxa kwelungu ebelimele iwadi leyo.

Ngokunjalo, ngolu xwebhu kwaziswa, ngokweCandelo 11(1)(b) loMthetho wooRhulumente beNgingqi: Unyulo looMasipala, 2000 (uMthetho 27 wonyaka wama-2000), ukuba uludwe lwamaxesha okubanjwa konyulo lovalo sikhewu luya kupapashwa kuqala yiKomishoni eZimeleyo yoNyulo kwiGazethi yePhondo leNtshona Koloni.

Nayiphi na imibuzo ekhoyo ingabhekiswa kuMnu. J. P. Retief, P.O. Box 17, Stellenbosch, 7599, kwinombolo yefowuni ethi (021) 808-8102.

Lusayinwe ngalo mhla we-26 kuMatshi ka2004.

J. J. DOWRY, UMPHATISWA WEPHONDO WOORHULUMENTE WEEDOLOPHU

SUID-AFRIKA EERSTE –
KOOP SUID-AFRIKAANS
VERVAARDIGDE GOEDERE

SOUTH AFRICA FIRST –
BUY SOUTH AFRICAN
MANUFACTURED GOODS